

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.027.01 НА БАЗЕ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНО-  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И  
НАУКИ ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ  
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № \_\_\_\_\_  
решение диссертационного совета от 20.03.2015 № 15

О присуждении Мартышко Никите Юрьевичу, гражданину Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Смысловая модификация терминов в современном законодательном дискурсе» в виде рукописи по специальности 10.02.19 – теория языка принята к защите 19.01.2015 г., протокол № 2 диссертационным советом Д 212.027.01 на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства образования и науки Российской Федерации, 400066, Волгоград, пр. им. В.И. Ленина, 27, приказ о создании диссертационного совета № 714/нк от 02.11.2012 г.

Соискатель Мартышко Никита Юрьевич, 1990 года рождения, в 2012 году окончил Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Волгоградский государственный университет», является аспирантом очной формы обучения (3 год) по кафедре английской филологии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Диссертация выполнена на кафедре английской филологии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства образования и науки Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Желтухина Марина Ростиславовна, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», кафедра английской филологии, профессор.

Официальные оппоненты:

Хижняк Сергей Петрович – доктор филологических наук, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Саратовская государственная юридическая академия», кафедра английского языка, теоретической и прикладной лингвистики, заведующий кафедрой;

Пономарева Ольга Александровна – кандидат филологических наук, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Волгоградская государственная академия физической культуры», кафедра иностранных языков, доцент

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кубанский государственный университет», г. Краснодар – в своем положительном заключении, подписанном Еленой Николаевной Лучинской, доктором филологических наук, профессором, заведующей кафедрой общего и славяно-русского языкознания Кубанского государственного университета (20 февраля 2015 г., протокол № 7), указала, что актуальность исследования обусловлена ростом интереса лингвистов к специальному юридическому языку, к законодательному дискурсу и вопросам восприятия правовой терминологии; насущной необходимостью в оптимизации и унификации правовой терминологии, сближением лингвистики с другими гуманитарными науками, в т.ч. с правоведением, а также повышением значимости проблемы изучения юридических терминов и законодательного дискурса. Научная новизна работы определяется инновационным подходом к исследованию юридической терминологии; параметризацией юридического термина в качестве сложной системы значений-интерпретаций, возникающих в процессе терминологизации единицы естественного языка и внесения её в корпус законодательных текстов; изучением терминов права с позиций их интерпретации участниками юридической коммуникации; более подробным исследованием проблемы терминологической манипулятивности в законодательном дискурсе. Личный вклад автора прослеживается на всех этапах исследования: в работе подробно исследована проблема функционирования манипулятивных формулировок в российском законодательстве и манипулятивного потенциала российской юридической терминологии; разработана рабочая классификация манипулятивных юридических терминов; предложена интерпретативная модель юридического термина. Актуальными и релевантными для теории языка являются установленные диссертантом особенности данной модели. Теоретическая значимость работы состоит в том, что полученные результаты вносят вклад в развитие юрислингвистики, социолингвистики, прагмалингвистики, теории дискурса, лингвосемиотики, уточняя понятие законодательного дискурса, механизмы взаимодействия специального

юридического и естественного языков, особенности восприятия терминологических единиц и их семантических модификаций в текстах нормативно-правовых актов. Практическая значимость работы заключается в том, что её результаты могут быть использованы в вузе в рамках специализированных курсов по юридической лингвистике, юридической технике, стилистике правового текста, теории права, социо- и прагмалингвистике и теории дискурса, а также в лекционных курсах по теории языка, общему и отраслевому терминоведению, стилистике, семиотике. Отдельные части работы могут применяться при осуществлении лингвистических экспертиз законопроектов и юридических текстов.

Соискатель имеет 13 опубликованных работ, все по теме диссертации, в том числе 3 работы, опубликованные в рецензируемых научных изданиях.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Мартышко, Н. Ю. Оскорбление чувств верующих в современных российских масс-медиа: законодательный и этический аспекты / Н. Ю. Мартышко // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. – 2013. – №4. – С. 24–28 (0,625 п.л.).

2. Мартышко, Н. Ю. Современный законодательный дискурс: юридическая терминология и правовое сознание / Н. Ю. Мартышко // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. – 2014. – №2. – С. 28–33 (0,75 п.л.).

3. Мартышко, Н. Ю. Функционирование манипулятивных формулировок в современном российском законодательстве / Н. Ю. Мартышко // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. Сер.: Филол. науки. – 2014. – №5 (90). – С. 11–16 (0,75 п.л.).

На диссертацию и автореферат поступили отзывы доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой теории языкознания и немецкого языка ФГБОУ ВПО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского» Ирины Сергеевны Баженовой, доктора филологических наук, доцента, заведующего кафедрой французской филологии и второго иностранного языка факультета романо-германской филологии ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный университет» Рафаэля Аркадьевича Газизова, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры английской филологии ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный университет» Вероники Викторовны Катерминой, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры стилистики русского языка факультета журналистики ФГБОУ ВПО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова» Натальи Ивановны Клушиной, доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой латинского языка и основ терминологии стоматологического факультета ГБОУ ВПО «Московский государственный медико-стоматологический университет имени А.И. Евдокимова» Министерства здравоохранения Российской Федерации Валентины Федоровны Новодрановой, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры языковой

коммуникации Университета Свв. Кирилла и Мефодия в Трнаве, Словакия Натальи Ивановны Панасенко.

Все отзывы положительные. В отзывах заданы следующие вопросы: 1) На стр. 12 автореферата одной из основных трудностей, возникающих при терминологизации слов естественного языка, совершенно справедливо названа проблема «отсутствия определений у терминов, препятствующее корректному их восприятию правоприменителем». Думается, что автору следовало бы подчеркнуть, что под «определением» автор имеет в виду «дефиницию», поскольку слово «определение» здесь прочитывается неоднозначно (проф. Н.И. Клушина). 2) Указывая на тяжеловесность и расплывчатость формулировок юридического языка, автор верно говорит об их «труднопонятности» и «противоречивости в истолковании» (стр. 17 автореферата). Но все же отметим, что труднопонятность (в отличие от противоречивости) для официально-делового стиля является одной из его стилистических характеристик, необязательно негативной, поскольку, по мысли Г.О. Винокура, заинтересованный читатель прочтет статью закона столько раз, сколько нужно для ее адекватного восприятия, т.е. текст закона рассчитан на медленное чтение (проф. Н.И. Клушина). 3) Является ли явление манипулятивного потенциала, выявленное и рассмотренное автором исследования, уникальным для юридической терминологии, обслуживающей законодательный дискурс, или же оно проявляется и в других сферах юридической коммуникации, таких как судебный дискурс и т.д.? (проф. Н.И. Панасенко). Авторы всех отзывов считают, что исследование Н.Ю. Мартышко отвечает всем требованиям ВАК, а соискатель заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19. – теория языка.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается публикациями этих специалистов по проблематике, связанной с темой диссертации (юрислингвистика, терминоведение, прагмалингвистика, социоллингвистика, лингвокультурология, теория дискурса), и их авторитетом в научном сообществе.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана экспериментальная модель анализа юридического термина как системы значений, разработана рабочая классификация манипулятивных терминов;

предложена гипотеза о том, что в ходе конструирования, утверждения и применения в юридической практике терминологические единицы, призванные обслуживать законодательный дискурс, претерпевают множественные семантические модификации, обусловленные рядом взаимозависимых факторов и способные приводить к затруднению определения вложенного в них правового смысла или к его устранению;

доказана перспективность использования выявленных типовых трудностей терминологизации единиц естественного языка в юридическом тексте, типовых нарушений требований к юридической терминологии в науке и практике с указанием их последствий и предложением способов их устранения;

введены измененные трактовки понятия «термин» в соответствии с зафиксированным манипулятивным потенциалом российской юридической терминологии, уточнено понятие законодательного дискурса.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения, вносящие вклад в расширение представлений о функционировании юридической терминологии в современном законодательном дискурсе;

применительно к проблематике диссертации результативно использованы существующие методы исследования терминологических единиц;

изложены факты, характеризующие специфику восприятия терминологических единиц и их семантических модификаций в текстах нормативно-правовых актов;

раскрыты механизмы взаимодействия специального юридического и естественного языков, выявлены и классифицированы смысловые модификации юридических терминов в законодательном тексте, а также дефекты, возникающие при конструировании новых терминологических единиц, обозначающих вновь возникающие правовые реалии;

изучены особенности заимствований иноязычной юридической терминологии и случаи их целесообразного использования;

проведена модернизация теории дискурса и терминоведения применительно к юрислингвистике и дискурсивной лингвистике.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены методики изучения терминов в законодательном дискурсе;

определены перспективы практического использования теоретических положений исследования в вузовских курсах по юридической лингвистике, юридической технике, стилистике правового текста, теории права, социо- и прагмалингвистике, теории дискурса и терминоведению;

создана модель эффективного анализа юридического термина как системы значений в законодательном дискурсе;

представлены рекомендации, применимые в ходе осуществления лингвистических экспертиз законопроектов и юридических текстов.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что теория построена на основе анализа языковых данных;

идея базируется на обобщении передового опыта исследований по юрислингвистике, теории права, юридической технике, юридической герменевтике, речеведению, риторике, стилистике, лексикологии, терминоведению, социоллингвистике, теории дискурса, теории юридического перевода;

использован эмпирический материал, представленный ответами респондентов в процессе консультаций с носителями естественного и юридического языков, проведено сравнение авторских данных и данных, полученных ранее по рассматриваемой тематике;

использованы адекватные цели и задачам методы и приемы исследования.

Личный вклад соискателя состоит в следующем:

непосредственное участие в формулировании гипотезы исследования и выборе способов ее верификации;

сбор фактического материала, его классификация и интерпретация, выявление смысловой модификации терминов в современном законодательном дискурсе;

апробация результатов исследования на научных конференциях и семинарах;

подготовка 13 публикаций по теме исследования.

Диссертация охватывает основные вопросы поставленной научной проблемы, соответствует критерию внутреннего единства, что подтверждается тщательной разработанностью методологической базы исследования, логикой решения поставленных задач, достоверностью и убедительностью полученных выводов.

Диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842.

На заседании 20 марта 2015 г. диссертационный совет принял решение присудить Мартышко Никите Юрьевичу ученую степень кандидата филологических наук. При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 17 человек, из них 9 докторов наук по защищаемой специальности, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящих в состав совета, проголосовали: за – 17, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель

диссертационного совета

Ученый секретарь

диссертационного совета

23 марта 2015 г.



Красавский Николай Алексеевич

Остринская Наталия Николаевна